

Mola di Bari, Italy - September 2010

COLD CASE ?? HOT CASE !!

(chianche, Capitolato e "contorni"..., antique paving stones, public contracts and "sides"...)

In 2009, under the former local Administration, antique paving stones ("chianche") along the shore disappeared while all politicians - across the board - remained silent.

Nel 2009, con la vecchia Amministrazione comunale, è avvenuta la "sparizione" delle antiche chianche del lungomare, nel silenzio di tutti i partiti presenti in Consiglio comunale.

In 2010, the current Administration, formally presented with the question of the disappearance of the paving stones, continued to remain silent. In fact, like Pontius Pilate, it "washed its hands" of the issue and gave the appearance of attempting to address it by imposing weak and ineffective monetary penalties and failing to impose criminal sanctions that would give rise to judicial intervention. And so, the story goes on and as usual, one hand washes the other.

Nel 2010, la nuova Amministrazione comunale, pur investita formalmente della gravissima questione, ha continuato a far finta di niente. Anzi, come Ponzio Pilato, se ne lava le mani, cercando di arrivare "al massimo" ad una sorta di sanzione monetaria, una lavata di faccia, senza dar luogo a denunce penali: insomma, una mano lava l'altra ed il giuoco continua.

"SEE NO EVIL!! HEAR NO EVIL!!"

Contracts that govern public works in Mola, even for criminal acts, do not provide criminal sanctions. Even the civil penalties are rarely enforced, if at all, and old alliances continue to thrive.

Con i Capitolati d'Appalto ed i Contratti che girano qui a Mola, anche in caso di reato si punta a non denunciare nulla alla Magistratura ed a far finta di fare "ritocchi" contabili, pur di non perdere alleanze ed equilibri consolidati con e per gli "affari".

Neither the old Administration nor the new Administration has availed itself of the Courts; never has a "Theft", "Omission of Public Duty", "Misappropriation", or any other related crime that has undoubtedly been committed has been reported.

Né quelli di prima, né quelli di oggi si sono rivolti alla Magistratura: nessuno di loro ha denunciato un "furto", una "omissione di Atti d'ufficio", una "appropriazione indebita" ed altri reati sicuramente configuratisi in questa losca vicenda.

Antique paving stones and furnishings must be returned to the hands of the Molese population – each stone and each furnishing !

Chianche ed arredi devono tornare ai molesi, tutte le chianche e tutti gli arredi !

Political inaction, lax governing and silence can no longer be tolerated !

NESSUNA OMERTA' TRASVERSALE DI POLITICANTI DA STRAPAZZO E FUNZIONARI "POCO ZELANTI" PUO' ESSERE TOLLERATA !

They allow what is ours to disappear and with the passage of time enjoy the fruits of our town, afterall, as they believe, we simply just sit around in "Piazza" and eat nuts.

FAR SPARIRE, FAR PASSARE IL TEMPO, PER POI SPARTIRE I BENI DEL PATRIMONIO PUBBLICO, ... "TANTO IL POPOLO STRUSCIA E MANGIA NOCELLINE..."

The disappearance of paving stones and furnishings has been carefully planned and has been with impunity over long periods of time so that we forget and they enjoy the resulting proceeds. No one reads the law, asks that the law be applied, and therefore, there is no law !!!

Vale a dire che TUTTO E' STATO "IMPOSTATO" E "STUDIATO" PER FAR SPARIRE LE CHIANCHE E GLI ALTRI ARREDI, PER SPARTIRE E PER FAR DIMENTICARE..., tanto, "nessuno legge". Quindi, nessuna Legge !!!

But, a "forgotten" and cold case has become a hot case, under all our watch !!

Ma, un caso freddo e "dimenticato" è diventato un caso bollente, sotto gli occhi di tutti !

pino castellana